

Manual del operario



Sistema neumático

CROWN

C-5



ADVERTENCIA

La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Observe y tenga en cuenta todas las instrucciones e indicaciones del presente manual* y las del vehículo.

Cualquier parte de los pies, piernas, manos, brazos o de la cabeza que sobresalga de la zona del operario mientras la carretilla está en marcha podría quedar atrapada o ser aplastada. No salga de la zona del operario y **detenga la carretilla completamente antes de abandonarla.**

Volcar o caer desde un muelle puede provocar heridas graves o incluso la muerte. Coja el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. **Compruebe su seguridad.**

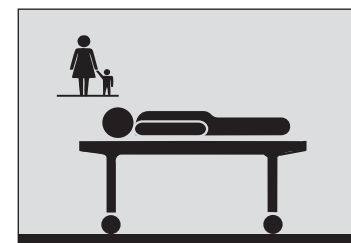
You can be trapped or crushed by objects protruding or poking into the operator area. **Mire por dónde va.**

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

* Puede obtener copias adicionales del manual del operario y de las etiquetas de la carretilla de Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869, Estados Unidos.

Todos los derechos reservados bajo los acuerdos internacionales y panamericanos sobre los derechos de autor Copyright 2008 Crown Equipment Corp.

Usted debe estar cualificado



LA LEY OBLIGA A ESTAR CUALIFICADO Y CERTIFICADO

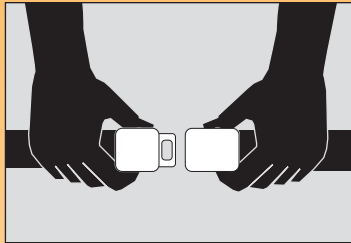
Las leyes Federales indican que sólo sea permitido conducir las carretillas industriales a conductores debidamente instruidos y que su jefe deberá instruirle y certificar que está cualificado para conducir esta carretilla industrial eléctrica. (OSHA §1910.178, Rev. 1999)

No conduzca esta carretilla en su lugar de trabajo hasta haber recibido la instrucción y certificación necesarias.

¡Podría morir o resultar gravemente herido si no está debidamente instruido para trabajar con esta carretilla!

Tome precauciones

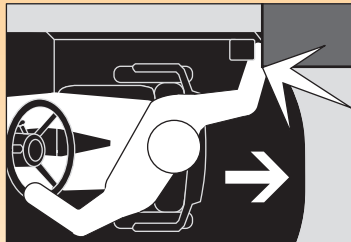
! Conozca los peligros



ABRÓCHESE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Caer de una carretilla puede provocar graves heridas o incluso la muerte.

- Antes de empezar a trabajar, abróchese el cinturón y ténselo bien. No se lo quite hasta la hora de abandonar la carretilla.
- Quédese en la carretilla. Si está en una carretilla de conductor sentado, no intente saltar de ella si vuelca o cae por algún lugar. **Nota:** Esta carretilla no es igual que las de conductor montado, en cuyo caso se recomienda al conductor salir de la carretilla si se produce alguna de estas situaciones de emergencia.



CONDUZCA CON CUIDADO

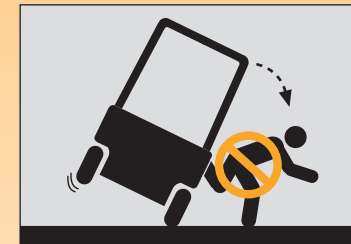
- No saque nunca un pié, una mano, la cabeza u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operario, no importa lo lento que vaya la carretilla. Cualquier extremidad atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastada o incluso seccionada.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas. Compruebe que las pasarelas sean seguras. Compruebe que las ruedas del remolque estén calzadas. Si cayera de un muelle o una pasarela, podría resultar gravemente herido o incluso morir.
- Mantenga la carretilla bajo su control en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita parar con seguridad. Sea incluso más cuidadoso en superficies irregulares o resbaladizas. No pase por encima de objetos en el suelo.

! Conozca los peligros



MIRE DONDE CONDUCE

- Esté siempre al tanto de la zona a su alrededor y observe por dónde conduce. Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operario podría aplastarle o dejarle atrapado.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) no entorpece su visión ni la seguridad y operación eficientes.



EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

Los vuelcos son accidentes muy serios. Si intenta saltar de una carretilla durante un vuelco, la propia carretilla podría aplastarle e incluso matarle. No se desabroche el cinturón de seguridad, coja el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. El mejor modo de prevenir lesiones es saber dónde está en cada momento y seguir las reglas de operación segura de la carretilla.

- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles, pasarelas o remolques.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo.
- Marche con las horquillas o la carga cerca del suelo y el mástil inclinado hacia atrás. Vigile la presencia de obstáculos superiores. Mueva la carretilla con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.
- Una carretilla descargada también puede volcar. Tenga tanto cuidado al usar una carretilla sin carga como cuando lo maneje con carga.



Continúa en la página siguiente...

Tome precauciones (continuación)

⚠ Conozca los peligros



OPERACIONES AL AIRE LIBRE

- Reduzca la velocidad cuando circule por carreteras o superficies resbaladizas.
- Procure no circular por lugares inundados o donde haya baches, agujeros o materiales sueltos que pudieran hacer volcar o girar bruscamente la carretilla.
- No conduzca la carretilla por superficies con poca resistencia.
- Manténgase alejado de bordillos, vías de raíles, cunetas y otros obstáculos.
- No circule por los arcenes. Pueden tener poca resistencia y podrían hundirse.
- Cuando entre en un edificio, tenga cuidado de no sobrepasar la capacidad de carga del suelo.



USE LA CARRETILLA DE MODO SEGURO

- Aleje las manos y los pies de las piezas en movimiento como mástiles, cadenas o ruedas. Asegúrese de que el respaldo de la carga esté bien puesto.
- No se ponga nunca sobre o bajo las horquillas ni permita que nadie más lo haga. Las personas tan solo pueden levantarse con una plataforma homologada. No permita nunca pasajeros a bordo de la carretilla. No existe ningún lugar seguro para ellos.
- Antes de abandonar la carretilla:
 - Pare completamente la carretilla, baje las horquillas hasta el suelo y apáguela.
 - Ponga el control de dirección en posición neutral y active el freno de estacionamiento. Si se encuentra en una pendiente, calce las ruedas.

Página dejada en blanco de forma intencionada

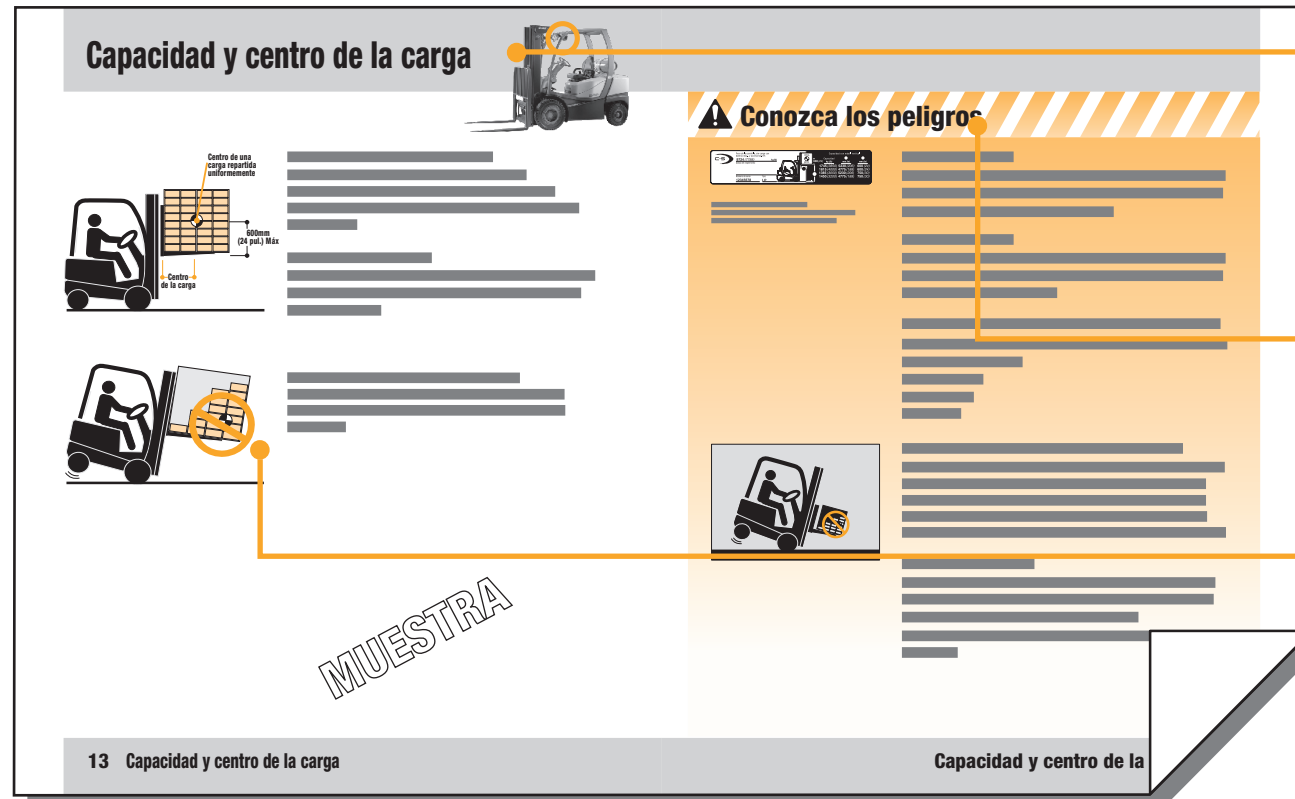
Índice

¿Qué contiene para usted?

Advertencia	1
Usted debe estar cualificado	2
Tome precauciones	3
Índice	7
¿Qué contiene para usted?	8
Su carretilla de conductor sentado	9
Partes de la carretilla	11
Capacidad y centro de la carga	13
Placa de capacidad	15
Pantalla	17
Conexión y desconexión de corriente	19
Elevación/descenso, inclinación y accesorios	20
Frenado	21
Desplazamiento	23
Comprobaciones diarias de seguridad	25
Sea un conductor seguro	27
Repostaje, propano (GLP)	31
Notas	33
Etiquetas de advertencia	34

¿QUÉ CONTIENE PARA USTED?

Cuanto mejor conozca su carretilla y sepa cómo utilizarla, mejor operario y más seguro será usted. He aquí algunas guías para usar este manual.



LOCALIZADORES RÁPIDOS

Además de la página "Índice", puede usar los encabezamientos de las páginas para localizar las materias. Algunas páginas tienen un dibujo de la carretilla en una esquina mostrando los elementos o funciones tratados en esa página.

"CONOZCA LOS PELIGROS"

Busque y lea estas frases especiales. Encontrará información relativa a riesgos para su seguridad y sobre cómo evitarlos.

DIBUJOS DE COMO HACERLO

En muchas páginas usted encontrará dibujos y textos que la ayudarán a comprender cómo usar su carretilla de forma segura y productiva.

Su carretilla de conductor sentado



CARRETILLA DE CONDUCTOR SENTADO

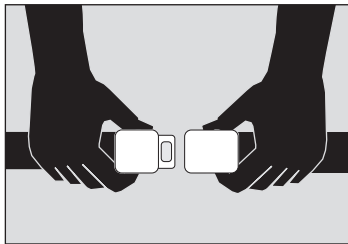
Su carretilla de conductor sentado sirve para levantar y apilar cargas. También está diseñada para transportar cargas a través de distancias largas.

SU CARRETILLA DE CONDUCTOR SENTADO NO ES UN AUTOMÓVIL

Cargado puede pesar más que 4 automóviles, y las ruedas de dirección son las traseras, no las delanteras.

FUNCIONES DE LAS HORQUILLAS, ESTÁNDAR Y OPCIONALES

La elevación y el descenso de las horquillas y la inclinación del mástil son las funciones estándar hidráulicas y de las horquillas. También se le pueden añadir accesorios como el desplazador lateral y la pinza para cajas. Su compañía ha decidido qué funciones son necesarias para su lugar de trabajo, y ellos son los encargados de instruirle sobre su uso.



COMO CONDUCIR SU CARRETILLA

Siéntese, abróchese el cinturón de seguridad y ténselo. Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo. Mantenga las manos en los controles y el cuerpo entero dentro de la zona del operario. Mire en la dirección en la que vaya.

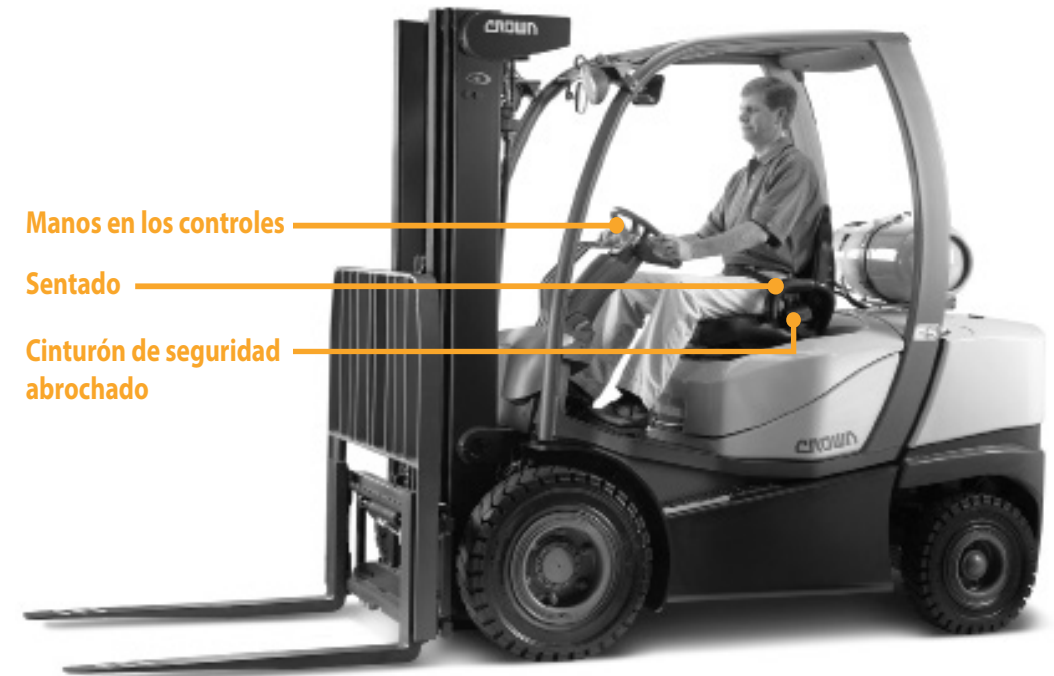
DE UN DESCANSO A SU CUERPO

Aproveche las pausas de descanso. Baje de la carretilla y flexione sus brazos y piernas. Permanecer alerta le ayudará a ser un conductor mejor y más seguro.

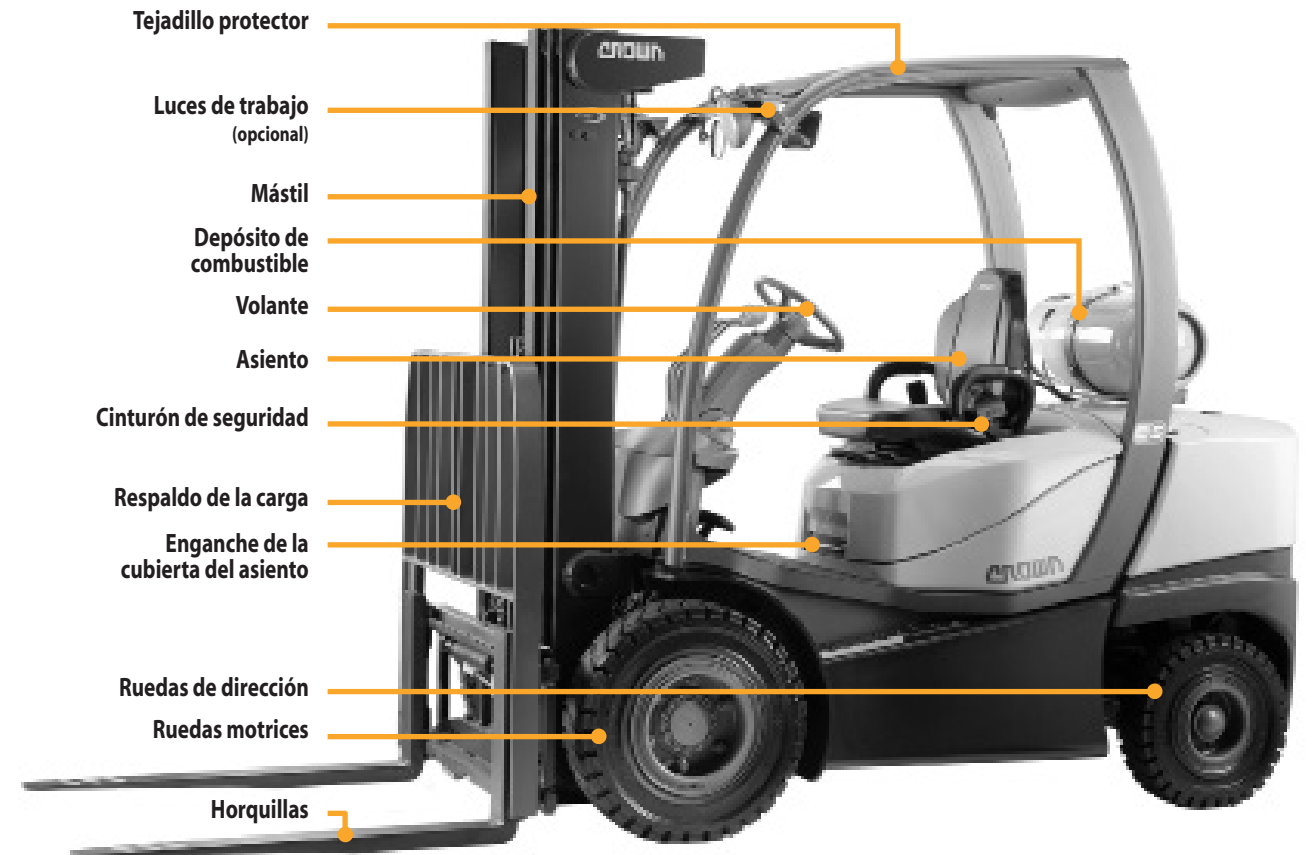
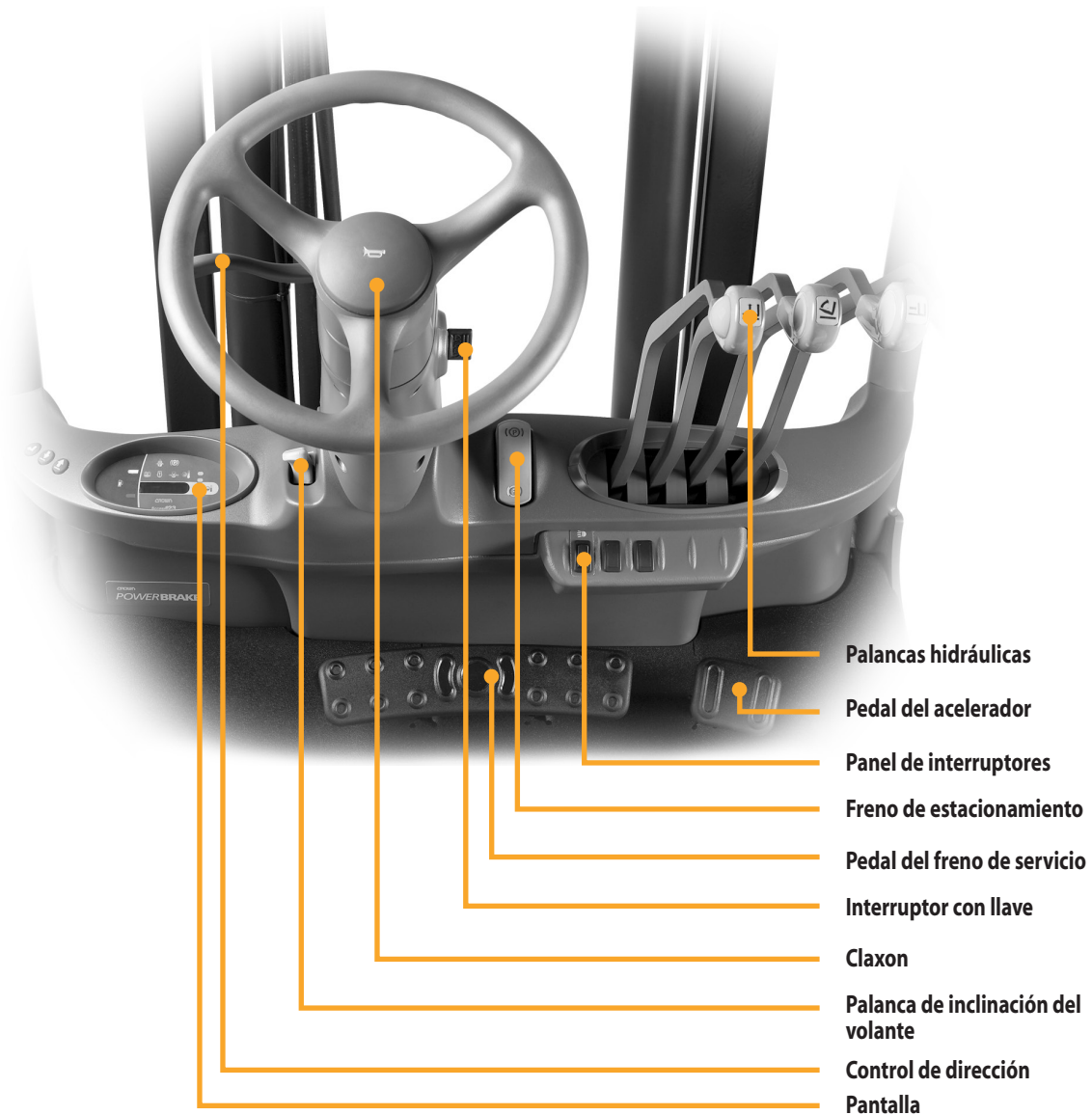
FABRICADA SEGÚN NORMATIVAS

Su carretilla ha sido diseñada y construida siguiendo normas y pautas actualizadas de la industria y gubernamentales. Para más información, véanse las siguientes:

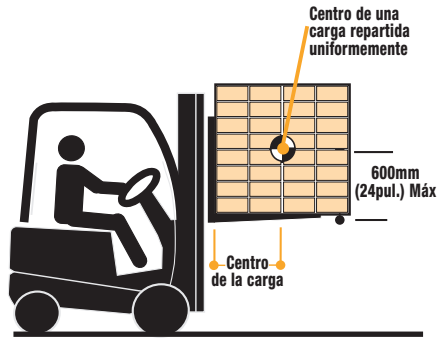
- Instituto Americano sobre la Normativa Nacional (ANSI/ITSDF – American National Standards Institute) B56.1 (Descarga gratuita desde www.itsdf.org)
- Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacional (OSHA – Occupational Safety and Health Act) §1910.178, Rev. 1999 (Descarga gratuita desde osha.gov)
- Gabinete de aseguradores (UL – Underwriters Laboratory) 558
- Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (NFPA – National Fire Prevention Association) 505



Partes de la carretilla



Capacidad y centro de la carga



¿CUAL ES LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA?

La capacidad es la carga (incluyendo el palé o contenedor) que puede ser elevada a una cierta altura con un determinado centro de carga. Consulte la placa de capacidad de su carretilla. Cerciérese de que usa las unidades de medida correctas.

¿QUÉ SIGNIFICA CENTRO DE LA CARGA?

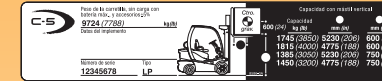
El centro de la carga es la distancia medida desde el respaldo de la carga o la superficie vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida uniformemente.



LAS CARGAS DEBEN ESTAR DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE

Su carretilla puede volcar en cualquier dirección si la carga se mueve hacia delante o hacia un lado del palé o contenedor.

! Conozca los peligros



EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDAD
La información de este ejemplo de placa de capacidad no es aplicable a su carretilla.

CONOZCA SU CARGA

No supere la capacidad mostrada en la placa de capacidad de la carretilla. Tenga cuidado cuando maneje cargas más largas, altas o anchas de lo normal. No manipule cargas inestables.

EXCEDER LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA PUEDE CAUSAR UN ACCIDENTE

Conozca la capacidad de la carretilla que indica la placa de capacidad. Cerciérese de que usa las unidades de medida correctas. Ponga especial atención a:

- El peso de la carga
- El centro de la carga
- La altura de elevación
- La posición del mástil

CENTRE LA CARGA

Su carretilla podría volcar si se desplaza la carga hacia delante o a un lado de un palé o contenedor. Asegúrese de que su carga está uniformemente distribuida y centrada sobre las horquillas.

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad hacen referencia al mástil en posición vertical. Extremar la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, etc.)

LOS NEUMÁTICOS AFECTAN A LA CAPACIDAD Y LA ESTABILIDAD

Este modelo de carretilla se puede equipar con distintos neumáticos. La elección de los neumáticos afecta a la capacidad y la estabilidad.

Precaución: Tenga mucho cuidado siempre que conduzca una carretilla de conductor sentado diferente, aunque parezca similar. La capacidad y la estabilidad podrían no ser las mismas.



Placa de capacidades



INFORMACIÓN DE LA PLACA DE CAPACIDADES

La placa de capacidades está situada en el tejadillo protector. Contiene:

- El número de serie de la carretilla
- Información sobre capacidad (peso, centro de la carga y altura de elevación)
- Tipo de carretilla (indicación de protección contra incendio)
- Peso de la carretilla, sin carga con batería máx., y accesorios +/- 5 %.
- Información de los accesorios (si los hay)

DESPUES DE AGOSTO 2017: LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDAD

La capacidad puede reducirse según aumenta la altura de elevación **C**. Por ejemplo: En la placa de muestra 1.815 Kg (4.000 lb) pueden ser elevados a 4.775 mm (188 pul.). No obstante, desde 4.775 (188) hasta 5.230 (206), la capacidad se reduce de 1.815 (4.000) a 1.745 (3.850).

La capacidad de carga se reduce también si aumenta el centro de la carga **A**. Por ejemplo: En la placa de muestra se pueden cargar 1.815 Kg (4.000 lb) si el centro de la carga está a 600 mm (24 pul.). Pero si el centro de la carga se desplaza a 750 mm (30) la capacidad se reduciría de 1.815 (4.000) a 1.450 (3.200) kg.

Precaución: No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidades.

Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

ANTES DE AGOSTO DE 2017: LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDAD

La capacidad puede reducirse según aumenta la altura de elevación **A**. Por ejemplo: En la placa de muestra 1.815 Kg (4.000 lb) pueden ser elevados a 4.775 mm (188 pul.). No obstante, desde 4.775 (188) hasta 5.230 (206), la capacidad se reduce de 1.815 (4.000) a 1.745 (3.850).

La capacidad de carga se reduce también si aumenta el centro de la carga **B**. Por ejemplo: En la placa de muestra se pueden cargar 1.815 Kg (4.000 lb) si el centro de la carga está a 600 mm (24 pul.). Pero si el centro de la carga se desplaza a 750 mm (30) la capacidad se reduciría de 1.815 (4.000) a 1.450 (3.200) kg.

Unidades de medida, Kg/mm/(lb/in)		Capacidad con mástil vertical	
		A	B
600 (24)		1745 (3850)	5230 (206)
		1815 (4000)	4775 (188)
		1385 (3050)	5230 (206)
		1450 (3200)	4775 (188)

Precaución: No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidades.

Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

EJEMPLO DE LA PLACA DE CAPACIDADES

La información de este ejemplo de placa de capacidades no es aplicable a su carretilla.

Peso de la carretilla, sin carga con batería máx., y accesorios +/-5%		Capacidad con mástil vertical			
kg (lb)		Capacidad		C	
9724 (7788)		kg (lb)		mm (in)	
Datos del implemento		600 (24)		600 (24)	
		1815 (4000)		4775 (188)	
		1385 (3050)		5230 (206)	
		1450 (3200)		4775 (188)	
				750 (30)	
Número de serie	Tipo				
12345678	LP				

OTRAS ALTURAS DE ELEVACIÓN & CENTROS DE LA CARGA

Póngase en contacto con Crown para obtener detalles sobre alturas de elevación y centros de la carga no mostrados en su placa de capacidades.

Conozca los peligros

PESO DE LA CARRETILLA

Algunos muelles de carga, elevadores o suelos poseen una capacidad limitada. Lea el peso de su carretilla en su placa de capacidades. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

TIPO DE CARRETILLA

Algunos tipos de carretillas no están permitidos en zonas donde existe riesgo de incendios. Vigile las zonas clasificadas. Por ejemplo: Una carretilla LP no puede circular por las zonas restringidas a las carretillas LPS.

DATOS DE LOS ACCESORIOS

Si un accesorio de su carretilla no coincide con lo especificado en su placa de capacidad, no utilice la carretilla. Su placa de capacidades podría ser incorrecta. Informe del problema a su supervisor.

Panel de visualización



Página dejada en blanco de forma intencionada

Conexión y desconexión de corriente



LLAVE DE CONTACTO

- Gire la llave en sentido horario desde el punto rojo al amarillo para arrancar el motor. Compruebe que la alarma del asiento y todos los indicadores funcionen.
- Suelte la llave para que vuelva a la posición CONEXIÓN (punto verde).
- Gire la llave en sentido antihorario hasta la posición DESCONEXIÓN (punto rojo) para apagar la carretilla. Siempre que abandone la carretilla, coloque la llave en la posición DESCONEXIÓN. Ponga el freno de estacionamiento.

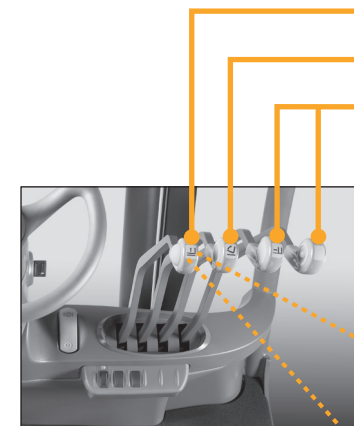
! Conozca los peligros

ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

No inhale los gases de escape del motor. Contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede dejarle inconsciente e incluso matarle sin que se dé cuenta.

No utilice la carretilla en lugares sin ventilación donde los gases de escape podrían acumularse.

Elevación/descenso, inclinación y accesorios



Palanca de la elevación/descenso

Palanca de inclinación

Palancas de los accesorios (opcional)

FUNCIONAMIENTO DE LAS PALANCA HIDRÁULICAS

Al tirar de una palanca hacia usted, en sentido opuesto al mástil, tendrá lugar la acción indicada por el símbolo dibujado encima de la palanca. Alejando la palanca de usted, en dirección al mástil, conseguirá el efecto opuesto.

Como más se aleje la palanca de su posición neutral mayor será la velocidad de ejecución.



Por ejemplo: Tire de la palanca de elevación/descenso hacia usted para elevar las horquillas, tal como muestra el símbolo. Para bajarlas, empuje la palanca hacia delante, alejándola de usted.

INTERBLOQUEO DE LA ELEVACIÓN Y LA INCLINACIÓN

Las funciones de elevación e inclinación están interbloqueadas, de forma que las horquillas no pueden subir más de 95" - 102" (según la altura del mástil) si el mástil está inclinado más de 2° hacia delante, o el mástil no se puede inclinar más de 2° hacia delante si las horquillas están a una altura superior a 95" - 102".

Nota: Para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe utilizarse la velocidad máxima del motor (con el pedal de velocidad superlenta / freno pisado, véase la página 21).

! Conozca los peligros

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

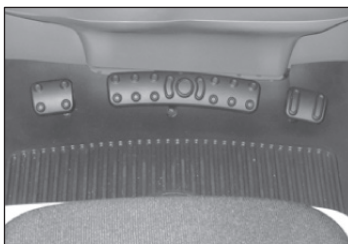
Las capacidades indicadas en la placa de capacidad de su carretilla se refieren a cargas centradas y niveladas. Extreme la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, el tirador-empujador, etc.)

Frenado



FRENO DE SERVICIO

La carretilla estará equipada con uno o dos pedales de freno de servicio.



OPCIÓN CON 2 PEDALES

El pedal más pequeño (izquierda) es el pedal de marcha superlenta / freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo pisa parcialmente mientras pisa también el acelerador, podrá desplazarse a una velocidad más lenta de forma controlada (“marcha superlenta”).

El pedal central grande sólo permite frenar. Cuando están pisados completamente, ambos pedales proporcionan la misma fuerza de frenado.



OPCIÓN CON 1 PEDAL

El pedal grande es el pedal de marcha superlenta / freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo pisa parcialmente mientras pisa también el acelerador, podrá desplazarse a una velocidad más lenta de forma controlada (“marcha superlenta”).

Precaución: En pendientes, la carretilla podría moverse antes de que engrane la marcha.

Nota: Con ambas opciones de pedales, para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe utilizarse la velocidad máxima del motor (con el pedal de velocidad superlenta / freno pisado).



CONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

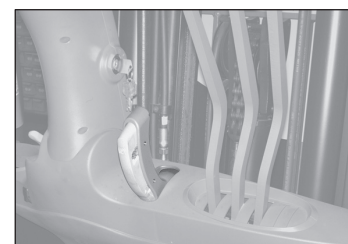
Para activar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento hacia el asiento.

Antes de abandonar la carretilla, ponga siempre el freno de estacionamiento. Si no lo hace, sonará la alarma.



DESCONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para desactivar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento alejándolo del asiento.



PALANCA OPCIONAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Desplace la palanca del freno de estacionamiento hacia el asiento para ponerlo.

Apriete la palanca del freno de estacionamiento y muévala en dirección opuesta al asiento para quitarlo.

Antes de abandonar la carretilla, ponga siempre el freno de estacionamiento. Si no lo hace, sonará la alarma.

! Conozca los peligros



ASEGÚRESE DE QUE FUNCIONAN SUS FRENOS

Compruebe los frenos de la carretilla al principio de la jornada laboral. Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar.

Si la distancia es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla. Ponga el freno de estacionamiento y notifique el problema a su supervisor.

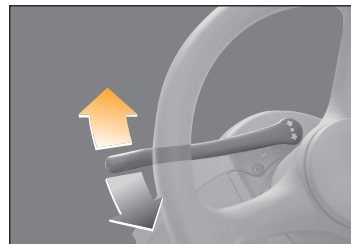
Desplazamiento



ANTES DE EMPEZAR A CONDUCIR

Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.

Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.



VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DE LA MARCHA

Para desplazarse con las horquillas delante, empuje el control de dirección hacia el mástil, alejándolo de usted. Para desplazarse con la unidad de tracción delante (horquillas detrás), mueva el control de dirección hacia usted, alejándolo del mástil.

Puede controlar la velocidad de marcha con el acelerador que hay en el suelo (pedal derecho). Cuanto más lo apriete, más correrá la carretilla.

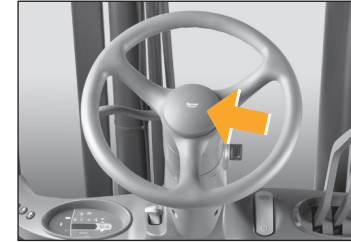
Para poder seleccionar un sentido de la marcha al sentarse, el control de dirección debe encontrarse en posición neutral.

Nota: Para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe acelerarse al máximo (con el pedal de velocidad superlenta / freno pisado).

NO PERMITA QUE LA CARRETILLA RESULTE DAÑADA AL CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA

Si intenta cambiar el sentido de la marcha a demasiada velocidad, la carretilla podría resultar dañada.

No cambie el sentido de la marcha hasta que la velocidad de la carretilla se haya reducido a 5 mph o menos.



CLAXON

Presione el centro del volante para hacer sonar el claxon. Utilícelo para avisar a los peatones y a otros conductores.

Utilice el claxon al salir de un pasillo o al llegar a una intersección o a un cruce.

Nota: La carretilla puede estar equipada con un botón del claxon opcional en el asidero de la columna posterior.

! Conozca los peligros



DESACELERE ANTE DERRAMES EN SUELOS MOJADOS

Los derrames de polvo o líquido pueden hacer que el suelo esté resbaladizo. Desacelere para no perder el control de la dirección ni del frenado. Tenga cuidado y calcule una mayor distancia de frenado.

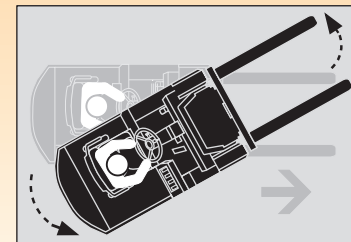
No conduzca la carretilla sobre objetos en el suelo.

MIRE DONDE VA

Marche en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad.

RADIO DE GIRO DE LA UNIDAD DE TRACCIÓN

Tenga cuidado al girar cuando se esté desplazando con las horquillas delante. La unidad motriz girará justo por el lado contrario. Asegúrese de que dispone de espacio suficiente y vigile que nadie se acerque.



CONOZCA LOS PELIGROS EXTERIORES (véase la página 30)

El uso de esta carretilla en exteriores requiere incluso más cuidado, especialmente al trabajar sobre gravilla, superficies no pavimentadas, terrenos irregulares o cuando hay nieve, hielo o agua.

NO PERMITA QUE LA CARRETILLA RESULTE DAÑADA

Antes de invertir el sentido de la marcha, reduzca la velocidad por debajo de 5 mph.

Comprobaciones diarias de seguridad



COMPRUEBE LA CARRETILLA ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Debe cerciorarse de que la carretilla es segura para ser utilizada.

1. Inspeccione la carretilla y compruebe lo siguiente.

- Compruebe que no haya fugas de gas propano. (Olor a gas o escarcha en la bombona o la válvula de combustible).
- Compruebe que las mangueras de combustibles no estén agrietadas ni desgastadas.
- Compruebe la presencia de daños en la válvula de combustible y otras piezas.
- Asegúrese de que la bombona de propano esté debidamente instalada y sujeta.
- Compruebe que todas las ruedas y neumáticos están en buen estado.
- Compruebe que todas las luces funcionen bien.
- Compruebe que ambas horquillas estén bien sujetas y que no estén dobladas, agrietadas ni muy gastadas.
- Compruebe que las cadenas de elevación estén en buen estado.
- Compruebe que no haya signos de fugas de aceite o refrigerante debajo de la carretilla.
- Busque marcas de desgaste en el cinturón de seguridad.
- Gire la llave hasta TEST. Asegúrese de que la alarma de aviso y todos los indicadores de la pantalla funcionen.
- Pruebe el claxon.

2. Pruebe la carretilla en una zona sin tráfico.

- Abróchese el cinturón de seguridad.
- Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.
- Pruebe las funciones hidráulicas
- Compruebe que la dirección funcione con facilidad y suavidad.
- Compruebe las distancias de frenado marcha adelante y atrás. Esta distancia puede verse afectada por el tamaño de la carga y el estado del suelo.
- Conduzca la carretilla lentamente en ambos sentidos.
- Conduzca por toda la gama de velocidades en ambos sentidos, adelante y atrás.
- Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar. Si la distancia de frenado es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla.

Si algo no parece estar correcto, no conduzca la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

Puede utilizar la lista de control que acompaña a la carretilla. Usando apropiadamente esta lista, puede alertarse al personal de servicio de la necesidad de realizar reparaciones.

Sea un conductor seguro



Sea un conductor seguro



ASEGÚRESE DE ESTAR LISTO PARA CONDUCIR

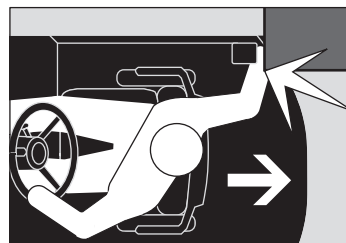
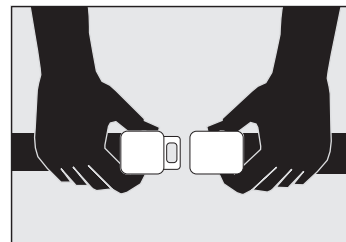
- No use esta carretilla a menos que esté debidamente instruido y certificado para ello.
- Asegúrese de haber comprendido cómo funciona la carretilla y los riesgos que conlleva. No conduzca la carretilla si tiene alguna duda al respecto.
- Conozca las capacidades de su carretilla (peso de la carga, centro de la carga y altura de elevación). Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.
- No está permitido el uso de algunas carretillas en zonas donde exista algún riesgo de incendio. Asegúrese de que su carretilla dispone del tipo de protección de incendio para esa zona.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos y de que su ropa es adecuada para el trabajo.

ASEGÚRESE DE QUE LA CARRETILLA ESTÉ LISTA

- Inspeccione la carretilla antes de usarla (véanse las páginas 25 y 26). Si no trabaja correctamente o si algo está roto o en mal estado, informe del problema a su supervisor. No use la carretilla.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) esté colocado de forma que no entorpezca su visión ni la seguridad y operación eficientes.
- Compruebe los frenos en una zona abierta. Haga la comprobación primero a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.

CUANDO DEJE SU CARRETILLA

- Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.
- Baje las horquillas hasta el suelo. Apague la carretilla y ponga el freno de estacionamiento.
- Intente no aparcar en rampas. Pero si no tiene otra opción, calce las ruedas de la carretilla. No aparque nunca en una pasarela.



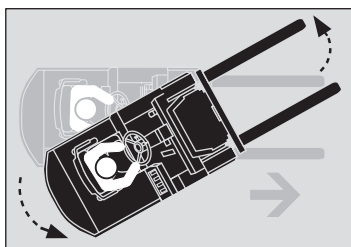
CONDUZCA CAUTELOSAMENTE Y ESTÉ ALERTA

- Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.
- No saque nunca un brazo u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operario, no importa lo lento que vaya la carretilla. Un pie o una mano atrapado entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastado o incluso seccionado.
- Mantenga las manos sobre los controles y los pies en los pedales.
- Marche en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad. Mire hacia donde circula y desacelere en las zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o deslizantes. No circule sobre objetos situados en el suelo.
- Desplácese con las horquillas cerca del suelo y el mástil inclinado hacia atrás. Apoye la carga contra el respaldo (superficie vertical de las horquillas).
- Antes de cambiar el sentido de marcha mire el lugar hacia dónde va a ir.
- Compruebe que dispone de suficiente espacio para circular y girar. Vigile la presencia de obstáculos superiores.
- Reduzca la velocidad al girar.
- Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Compruebe los espacios disponibles antes de subir o bajar las horquillas o la carga.
- Tenga especial cuidado al conducir la carretilla por una zona donde exista riesgo de caída de objetos.

Continúa en la página siguiente...

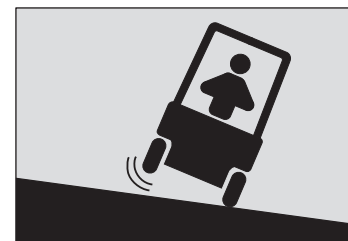
Sea un conductor seguro

continuación



VIGILE LA PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS

- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Use el claxon cuando llegue a un cruce peatonal o una intersección.
- Tenga cuidado de no atrapar o aplastar a nadie.
Por ejemplo: No conduzca hacia nadie que permanezca delante de un objeto fijo.
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de tracción.
- No permita nunca pasajeros a bordo de la carretilla.
- Mantenga a otras personas lejos de la carretilla cuando esté trabajando con ella. No permita nunca a nadie permanecer encima o debajo de la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su carretilla a menos que esté instruido y autorizado para hacerlo.
- No suba a nadie en las horquillas a menos que use una plataforma homologada. Aún y así, extreme las precauciones:
 - Use una plataforma homologada y sujétela bien sobre las horquillas.
 - Asegúrese de que el mecanismo de elevación funcione correctamente.
 - Mantenga el respaldo de la carga en posición vertical (no lo incline nunca cuando esté elevado).
 - Asegúrese de que la carretilla esté en punto muerto y de que el freno esté puesto.
 - Suba y baje lentamente.
 - Vigile la presencia de obstáculos superiores.
 - Asegúrese de que puede ver y escuchar a la persona que está siendo elevada.
 - No transporte nunca a nadie sobre la plataforma de un lugar a otro.



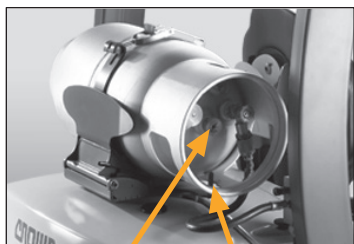
EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

- Quédense en la carretilla. No intente saltar de una carretilla de conductor sentado mientras esté en movimiento o si se cae por algún lugar.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas.
- Compruebe que los puentes y las pasarelas sean seguros. Compruebe también que las ruedas del remolque están calzadas o que éste está sujeto al muelle. Verifique las capacidades. Asegúrese de que su carretilla, teniendo en cuenta la carga, no sea excesivamente pesada para el pavimento por donde debe circular.
- Asegúrese de que la carga que está manejando es estable. Separe las horquillas tanto como sea posible y centre la carga. Introduzca las horquillas tan al fondo de la carga como sea posible. Tenga especial cuidado con cargas demasiado largas, altas o anchas. Estas cargas son menos estables.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo. Para recoger o colocar una carga, incline las horquillas ligeramente. Al subir o bajar una carga fuera de un estante, mantenga el respaldo de la carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrás.
- Al mover cargas por pendientes o rampas, conduzca con las horquillas mirando hacia arriba. Si no va cargada la carretilla, conduzca con las horquillas mirando hacia abajo. Desacelere y no gire nunca al pasar por una rampa o pendiente.

OPERACIONES AL AIRE LIBRE

- Reduzca la velocidad cuando circule por carreteras o superficies resbaladizas.
- Procure no circular por lugares inundados o donde haya baches, agujeros o materiales sueltos que pudieran hacer volcar o girar bruscamente la carretilla.
- No conduzca la carretilla por suelos con poca resistencia ni por arcenes, puesto que también podrían tener poca resistencia y hundirse.
- Manténgase alejado de bordillos, vías de raíles y cunetas.
- Cuando entre en un edificio, verifique los límites de peso del suelo.

Repostaje, propano (GLP)



PASADOR DE POSICIONAMIENTO
VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN DE COMBUSTIBLE



ANTES DE DESMONTAR LA BOMBONA DE GLP

1. Ponga el freno de estacionamiento antes de abandonar la carretilla.
2. Con el motor en marcha, cierre la válvula de alimentación de combustible de la bombona (gírela en sentido horario). Cuando se detenga el motor, gire el contacto a la posición DESCONEXIÓN y desconecte la manguera de combustible de la bombona.

SOPORTE BASCULANTE DEL DEPÓSITO

1. Presione hacia abajo la palanca de desbloqueo que hay en el lado del soporte basculante del depósito.
2. Coja el depósito con firmeza y bájelo con cuidado a la posición inferior.
3. Suelte la correa del depósito y extraiga la bombona.


Precaución: no ponga en marcha la carretilla con el depósito en la posición inferior.

AL INSTALAR UNA BOMBONA DE GLP

1. Coloque una bombona del tamaño y el tipo correctos en el soporte del depósito. El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar de la bombona.
2. Apriete la sujeción del depósito teniendo cuidado de no atraparse los dedos. Si la carretilla cuenta con la opción correspondiente, devuelva el soporte basculante a la posición vertical. Cerciérese de que el depósito y el soporte estén sujetos con firmeza.
3. Conecte la manguera de combustible a la bombona y abra la válvula de alimentación de combustible LENTAMENTE para que la presión se iguale de forma gradual e impedir que se cierre la válvula de retención de exceso de caudal.
4. Haga una comprobación para detectar fugas. Si se sospecha que hay fugas, cierre la válvula de alimentación de combustible y avise a su supervisor.

! Conozca los peligros

! PELIGRO



El gas propano puede provocar un incendio o explosión.
No instale, desmonte, rellene o repare una bombona de propano si no está formado y autorizado para realizarlo.
No fume ni use una llama abierta cerca de las zonas con propano.
Consulte el tamaño admisible de la bombona en el soporte de montaje.
El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar de la bombona para mantener la posición correcta.
Si se nota olor a gas o aparece escarcha, apague el motor, cierre la válvula de la bombona y póngase en contacto con su supervisor o con el departamento de servicio técnico. 971-A

LAS BOMBONAS DE PROPANO PUEDEN SER PELIGROSAS

El gas propano puede provocar un incendio o explosión.

- No instale, desmonte, rellene o repare una bombona de propano si no está formado y autorizado para realizarlo.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las zonas con propano.

- Su empresa debe proporcionarle un lugar ventilado donde sea seguro realizar el mantenimiento y almacenar las bombonas de propano.
- Antes de empezar el mantenimiento del sistema de combustible, desconecte la batería de la carretilla.
- Utilice equipo de protección personal adecuado.
- Las bombonas de propano son pesadas. Solicite ayuda.
- Las bombonas no pueden sobresalir fuera de la carretilla.
- Cuando no se utilice la carretilla, cierre la válvula de combustible.
- Si se nota olor a gas o si aparece escarcha en la bombona o la válvula, apague el motor y cierre la válvula de alimentación de combustible. Contacte con su supervisor o con el departamento de servicio.
- Utilice combustible fabricado de acuerdo con la especificación "HD-5" de la Asociación Nacional de Procesadores de Gas (National Gas Processors Association).
- Para realizar el repostaje de las carretillas con bombonas de gas LP extraíbles o intercambiables, previamente debe haberse quitado la bombona de gas LP. El repostaje debe realizarse en conformidad con la normativa NFPA 58, 8.1.2.10 (ROP-28)
- Para obtener más información acerca de cómo manipular y almacenar con seguridad el gas propano (GLP), consulte el folleto 58 de la Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (National Fire Protection Association).

Notas

Etiquetas de advertencia



TODAS LAS ETIQUETAS DE LA CARRETILLA SON IMPORTANTES

Obsérvelas y téngalas en cuenta para protegerse a usted mismo y a los demás.

<p>PELIGRO</p> <p>Gas LP inflamable</p> <p>Riesgo de lesiones graves por incendio o incluso explosión.</p> <p>Para poder realizar el mantenimiento de las carretillas y bombonas LP es necesario estar cualificado. Véase el manual de servicio.</p>	<p>PELIGRO</p> <p>El gas propano puede provocar un incendio o explosión. No instale, desmonte, rellene o repare una bombona de propano si no está formada y autorizado para realizarlo.</p> <p>No fume ni use una flama abierta cerca de las zonas con propano.</p> <p>Consulte el tamaño admisible de la bombona en el soporte de montaje.</p> <p>El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar de la bombona para mantener la posición correcta. Si se nota olor a gas o aparece escarcha, apague el motor, cierre la válvula de la bombona y póngase en contacto con su supervisor o con el departamento de servicio técnico*.</p>	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Elevar a personas sin una plataforma apropiada puede ocasionar una caída u otras heridas graves.</p> <p>La plataforma debe ser montada y utilizada conforme a lo indicado por OSHA 1910.178 y ANSI-B56.1.</p>	<p>ADVERTENCIA</p>	<p>Aléjese de las piezas en movimiento. Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar manos, pies, brazos o piernas.</p>	<p>ADVERTENCIA</p> <p>La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla.</p> <p>(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)</p>
<p>ADVERTENCIA</p> <p>Los pasajeros podrían resultar heridos de gravedad. No existe ningún lugar seguro para ellos.</p> <p>No lleve pasajeros.</p>		<p>ADVERTENCIA</p>	<p>ADVERTENCIA</p>	<p>Inclinar el mástil hacia delante con las horquillas elevadas y cargadas podría hacer volcar la carretilla y causar daños personales o incluso la muerte.</p> <p>No incline nunca una carga elevada hacia delante a no ser que esté sobre una pila.</p>	<p>Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.</p> <p>Lea todas las instrucciones y advertencias del manual del operario y la carretilla.</p> <p>Evite ser aplastado. Mantenga la cabeza, brazos, manos, brazos, manos, piernas y pies dentro de la zona del operario. Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.</p> <p>Caer de un muelle puede provocar graves heridas o incluso la muerte. En situaciones de emergencia, no se desabroche el cinturón de seguridad, sujétese bien y apoye los pies.</p>
<p>PELIGRO</p> <p>En caso de vuelco</p> <p>Siga estas instrucciones:</p>		<p>¡No salte!</p>	<p>Sujétese con fuerza</p>	<p>Apoye los pies</p>	<p>Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operario podría aplastarle o dejarle atrapado. Mire por dónde va. Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.</p> <p>* Puede obtener copias adicionales del manual del operario y de las etiquetas de la carretilla de: Crown Equipment Corp. New Bremen, OH 45869</p>
<p>ADVERTENCIA</p>	<p>La carretilla podría volcar si gira demasiado bruscamente para la situación en que se encuentra. No ponga en peligro su vida.</p> <p>Reduzca la velocidad al girar.</p>	<p>Abróchese el cinturón de seguridad</p>			

El presente manual del operario contiene información sobre todos los modelos de la serie C-5 y también sobre algunos accesorios y funciones opcionales. Algunas ilustraciones y párrafos pueden no ser aplicables a su carretilla.



Usted es el componente principal.